

Le Tchêne èt l'Époulat

Autor(en): **Chapuis, Bernard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 154

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044982>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE TCHÊNE ÈT L'ÉPOULAT

Bernard Chapuis (JU)

*Le Tchêne in djoué dyé en l'Époulat :
- Vôs èz bîn des réjons d'aitiujaiè lai
Naiture;*

*In Oujelat po vôs ât ènne poisainte
tchairdge.*

*Lai pus ptète brije que, des côps,
Fait frognie la faice de l'âve,
Vôs borge è béchi lai tête :*

*Di temps que mon cervé, eur'chan-
naint â Caucase,*

*Ne s'contente peus d'râtaie les rés
di s'raye,*

Tînt bon tiaind choçhe le grôs temps.

*Tot vôs ât Vent di Diaîle, tot me sanne
Brijatte.*

*Hèy'rou s'vôs étîns nè en lai sôte
d'mai feuyrie*

Qu'enfeuye les ailentoés,

Vôs n'dairîns p'taint paîti :

*I aichurerôs vot' chôt'nue dains
l'oûeraidge.*

Mains vos boussèz le pus s'vent

*Ch' les môves riçhattes des Réyâmes
di Vent.*

*Lai Naiture po vôs me
sanne bîn mâdjeûte.*

*- Vot' pidie, yi réponjé l'Aîbrâ,
Paît d'in bon seintou; mains léchies
ci tieusain.*

*I ât bîn moins paivou qu'vôs des
hoûeres.*

*I m'aiçhe sains m'ébriquaie. Djun-
qu'aidonc, vôs èz*

Contre yos épaivuraints rouffyes

Eur'jippè sains corbaie le dôs.

*Mains aittendans le tierme. C'ment
qu'è djasait encoé,*

*D'â loin di fond di cie s'en vînt tot
fô de raidge*

Le pus tèrribye des afaints

*Que feuche djemais v'ni d'lai sens
de Méneût.*

L'Aîbre tînt bon; l'époulat piaye,

L'hoûere chôçhe touedge pus foûe

Taint èt che bîn qu'è déraicene

Çtu qu'aivait lai tête dains le Cie

Èt les pies tchie les Tairpies.

Les vendanges d'Anne-Dominique Zufferey (Musée de la vigne et du vin) et de Pierre Ardit, le 7 décembre 2010.

Photo J.-C. Campion.

